

No se devuelven los originales, aunque no se publiquen. Ni se entabla correspondencia acerca de los originales recibidos.

HERALDO ALAVES

DIARIO DE MAYOR CIRCULACION EN LA CAPITAL Y EN LA PROVINCIA

Precios de suscripción
España, 2 pesetas mensuales.
América española, 30 pesetas al año.
Extranjero, 80 Pts. año.

AÑO XXXI—Núm. 10.086

Red. y Adm.: Dato, 41.—Tél. aut.º 1226

Franqueo concertado.—Apartado, 14

VITORIA, Lunes 17 de agosto de 1931



LA SEÑORA

D.ª Melchora Ortiz de Echavarría y Díaz de Espada (VIUDA DE DON CRISPULO AROSTEGUI)

Ha fallecido hoy a las doce y media de la mañana, a los 66 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus hijas D.ª Jacinta, D.ª Gregoria, D.ª Josefa y D.ª Emilia; hijos políticos D. Valentín Suso, D. Rafael Retana y D.ª Engracia Zufiur (viuda de D. Eugenio Aróstegui); nietos; hermana D.ª Agueda; hermanas políticas D.ª Bonifacia Salazar y D.ª Dominica Ruiz de Arcaute; sobrinos, primos, demás parientes y testamentarios,

SUPPLICAN a usted la encomienda a Dios Nuestro Señor en sus oraciones y se digne asistir a los FUNERALES que, por su eterno descanso, se celebrarán mañana martes a las ONCE, en la iglesia parroquial de San Miguel Arcángel, y a la CONDUCCION DEL CADAVER al Cementerio de Santa Isabel el mismo día, a las DOCE Y MEDIA, por cuyos actos de caridad cristiana le quedarán agradecidos.

Casa mortuoria: FUEROS, 45, 3.º izquierda.

El duelo se recibe y despide en los sitios de costumbre.

Los que por olvido no hayan recibido esquila déense por avisados con la presente.

EL EXCMO. E ILTMO. SEÑOR OBISPO DE LA DIOCESIS SE HA DIGNADO CONCEDER CINCUENTA DIAS DE INDULGENCIA EN LA FORMA ACOSTUMBRADA.
Funeraria de Victor Lauzurica. Correría núm. 17. Teléfono 1345

Jugando con fuego

Por el hecho de llevar el Vicario General de la Diócesis, doctor Echeguren, a nuestro amabilísimo Prelado, unas circulares del Cardenal Segura dirigidas a los Obispos españoles, con instrucciones sobre materia religiosa, ha sido detenido en la frontera el ilustre representante del Obispo de Vasconia.

Este acto de fuerza ha conmovido hondamente al País. Se viene ofendiendo a los vascos de un modo persistente y sañudo, en lo más amado, en nuestros sentimientos religiosos. Parece como si existiera el diabólico intento de lanzarnos a la desesperación.

Irritante sería que el Gobierno siguiera este sistema con cuantos discreparan de su parecer; que existiera una ley para los amigos y otra para los contrarios; pero es más irritante, y rebasa los límites de la paciencia, contemplar cómo se toleran tropelías de los extremistas de la izquierda, y en cambio se persigue violentamente a los católicos vascos.

Deténgase el Gobierno en ese camino. A los pueblos ciertamente que se les sujeta por el terror. Se les domina mientras la fuerza actúa, pero debajo del orden material impuesto por la violencia se incuban siempre las revanchas.

Nuestro Obispo, desterrado injustamente, debe volver a su Diócesis con los honores debidos. Debe volver porque ninguna falta ha cometido.

Debe volver por ser caritativo, por ilustre, por bueno. Que no se moleste a su Vicario. Que no se ofendan los sentimientos católicos de los vascos. Respétese nuestra personalidad. Así habrá paz.

Euzkadi será entonces dócil a la República. El camino contrario nos llevaría a trances muy amargos. Al pueblo que pide Justicia es peligroso contestarle con el látigo.

Comentarios de la Prensa a la detención del señor Vicario General

“EL DIA”

Rogamos al ministro de la Gobernación señor Maura, que se halla entre nosotros, medite sobre este delicadísimo asunto, y como católico interponga su influencia para que acabe la situación intolerable e injusta en que se encuentra el M. I. señor Vicario General de la Diócesis don Justo Echeguren. Que de lo demás, de la violación de correspondencia, del contenido de los documentos, y de si puede o no el Cardenal Segura dirigirse a los Obispos para darles instrucciones y señalar normas, ya hablaremos luego. Hoy queremos y vehementemente pedimos que se haga justicia, que cese el atropello intolerable de que es víctima el digno Vicario General. Y que cese ya esa táctica impolítica y funesta de herir los sentimientos religiosos de nuestro pueblo.

“LA GACETA DEL NORTE”

Decididamente el Gobierno de la República ha elegido el País Vasco como blanco de sus ataques. Privados injustamente de la presencia del Prelado de la diócesis, hace dos días, como ya saben nuestros lectores, se consumó otro nuevo atropello con la detención del Vicario General.

Bien informados sobre el caso, nos interesa hacer constar que el señor Vicario ignoraba en absoluto el contenido de la carta que le ocupó la Policía.

Por otra parte, el asunto no es exclusivo de la diócesis de Vitoria, por tratarse de una carta circular de carácter general, que otros muchos Prelados han recibido.

Por otra parte, el Gobierno está pasando por encima de las leyes canónicas, lastimando gravemente las conciencias de los católicos y haciéndose reo de las penas canónicas más graves.

Y no puede tolerarse por injusto y lesivo del derecho más elemental que se aproveche de esta ocasión para prolongar el destierro de nuestro Prelado y agravarlo con la detención del señor Vicario General de la diócesis, de la cual volvemos a protestar como católicos y como vascos.

“EL PUEBLO VASCO”
DE SAN SEBASTIAN

Por nuestra parte esperamos que el Dr. Echeguren—obediencia y correcto ejecutor de una misión intrascendente, de un envío de documentos para el desconocidos—no sufra ya ni las mínimas molestias de una vigilancia, por discreta que fuere. Porque lo verdaderamente discreto y de buen gobierno sería dejar en completa libertad al señor Echeguren.

“EUZKADI”

Parece que los documentos de mucha gravedad e importancia que encerraba el sobre de que era portador el vicario general de la diócesis, doctor don Justo de Et-

xeguren eran... unas circulares del cardenal Segura!

Es decir, unas instrucciones que sobre materia religiosa, y por tanto, de su competencia, daba el primado a los obispos del Estado español.

Nosotros lo habíamos supuesto desde el primer instante, y por ello afirmábamos, dábamos como seguro, que esa extraordinaria «gravedad e importancia» concedidas por la hipérbole oficial, y por el sectarismo oficial y oficioso, era tan verdad como los cargos falsos—aún no hechos públicos—contra el obispo de la diócesis.

Y para esto el director general de Seguridad ha tenido que

ponerse en contradicción consigo mismo? Porque el señor Galarza, no hace aún ocho días afirmaba en el Congreso, que la inviolabilidad de la correspondencia sería respetada, sin añadir que constituirían excepción a los sobres llevados por sacerdotes.

Esperemos la publicación de las circulares para darnos cuenta de hasta qué punto llega el sectarismo y el deseo de algunos de los gobernantes actuales de jugar con fuego.

Antonio Sáenz de Santa María
ABOGADO

Dato, n.º 33. — Teléfono 1591

El señor Vicario General de la Diócesis rectifica a la «Hoja Oficial del Lunes»

El M. I. Sr. Dr. don Justo de Echeguren nos ha rogado hagamos público que no son exactas algunas manifestaciones que la «Hoja Oficial del Lunes», de Guipúzcoa, correspondiente al día de hoy, pone en boca de los excelentísimos señores ministro de la Gobernación y gobernador civil de Guipúzcoa.

No es exacto—nos dijo—que fuera portador de un sobre dirigido al Obispo D. Mateo Múgica para que éste le hiciera llegar después al Cardenal Primado. La verdad es que entre los documentos que llevaba en su cartera para despachar en Anglet con el excelentísimo señor Obispo estaba un sobre que el señor Vicario General había recibido cerrado con la indicación de «Reservado» y dirigido al Excmo. Sr. Obispo de Vitoria, dentro de otro exteriormente dirigido al Sr. Vicario General, quien por lo tanto no se creyó autorizado para abrirlo hasta que fuera necesario.

Ni es tampoco exacto—añadió—que se abriera la valija del Vicario General de la Diócesis en la frontera, porque el señor Vicario la presentó abierta al carabnero de servicio cuando éste le preguntó si llevaba dinero o documentos, los que le fué mostrando. Al llegar el turno al sobre cerrado lo abrió invitado por el carabnero, quien al ver, al examinarlo como al azar, alguna palabra relativa a bienes se creyó en el deber de consultar con su superior por si eran efectos de crédito. Examinado por el vista, éste declaró que no lo eran y lo entregó al señor Vicario General.

Apenas se había éste presentado en el tren, se presentó el mismo vista con un agente de policía, quien se incautó del documento e invitó a don Justo de Echeguren a que le siguiera a su oficina.

Tampoco son fiel reflejo de la

realidad las palabras que la «Hoja Oficial» pone en boca del señor gobernador.

Lo sucedido en la entrevista tendida con el señor gobernador fué lo siguiente:

A las tres de la tarde de ayer domingo llamó el señor gobernador a su despacho al señor Echeguren, comunicándole que estaba en plena libertad. Que estaba persuadido de que las cosas habían sucedido tal y como el Sr. Echeguren había declarado, y que no había incurrido en responsabilidad ni estaba detenido como la Prensa había dicho.

El señor Echeguren agradeció al señor Gobernador estas manifestaciones y el ambiente de amabilidad en que le había recibido. El señor Echeguren añadió que esto no significaba aprobación de lo hecho con él y con su Prelado y que hacía constar su protesta por la violación de su fuero, privación de libertad a que había estado sometido sin motivo alguno y por que se había violado la correspondencia, de que ignoraba su contenido, que no eran documentos de conspiración contra la República sino de libre ejercicio de la misión de la Iglesia y de sus derechos. Nadá hay que temer de la Iglesia, que ha acatado la República, y que es la primera en desear la paz social.

El señor Gobernador se quejó ante el Vicario General del proceder incorrecto ante el ministro de la Gobernación de un sacerdote, que asistió a la entrevista con los periodistas.

El señor Echeguren rogó al señor Gobernador hiciera saber al señor Maura que se trataba de un sacerdote que recientemente había tenido que abandonar el estado religioso a causa de una enfermedad nerviosa y que por lo tanto era extraño que por su estado de excitación procediera de manera inconveniente.

El señor Vicario manifestó a

Por decencia pública

Después de la sesión en la que nuestro Ayuntamiento se pronunció por unanimidad en contra de la indecencia pública y decidido a tomar radicales medidas para cortar la incultura que invade nuestra Ciudad, creímos de buena fe que las obras seguirían a los buenos propósitos.

Por ahora nos hemos equivocado. Ayer fué un día más de grosería callejera.

Véanse estos botones de muestra:

Un borracho que molesta a un pacífico parroquiano en un café; el aludido que protesta; un guardia que interviene; y el público que se pone de parte del borracho.

Unos muchachos que van por calles céntricas blasfemando al compás de sus cantos. Fué la primera vez que habíamos oído en nuestra vida, un coro blasfemo.

Escándalos, blasfemias y griterío hasta bien entrada la madrugada.

En resumen: La calle en poder de la zafiedad y de la barbarie.

Si no hubiera agentes de la autoridad, los excesos no serían mayores.

Parece como si estos funcionarios fueran solamente figuras ornamentales.

Hay excepciones, no obstante lo dicho. Cuando se trata de corregir a niños traviesos, a muchachitas pizpiretas, a criadas poco madrugadoras que sacuden alfombras, o riegan fiestas.

En estos casos aparece en el acto el representante de la autoridad, y corrige severamente la infracción cometida. Hasta llega a hacerlo con impertinencia.

Es decir que los guardias encargados de la vigilancia urbana son rigurosos con las pequeñas

infracciones, fácilmente dominables, cometidas por humildes infractores, y dejan a su albedrío a los escandalosos cuando son de cuidado y peligro.

Esto prueba que la autoridad es débil. Si fuera fuerte ocurriría lo contrario.

Pero no achacamos la culpa principal a los modestos funcionarios encargados del orden público.

El mal radica indudablemente en que los resortes de la autoridad se han relajado.

Si existiera una autoridad enérgica, que diera instrucciones severas a sus subordinados, que no condonara los castigos impuestos por ellos, que les prestara su asistencia y su prestigio, entonces tenemos la seguridad de que no ocurriría la vergüenza de ahora.

Urge cambiar de táctica si no queremos perder del todo la fama excelsa de cultura que era nuestro mayor timbre de gloria.

Y creemos que aunque la tarea es muy ingrata y poco fácil debe consagrarse a ella preferente atención nuestro alcalde.

La decencia pública así lo exige.

¡Cuánta gente fué a Bilbao a la primera de feria!
Y lo que más ha gustado fué el Chocolate de Ezquerria.

Con motivo del aniversario del fallecimiento de D.ª ASUNCION ARANA (q. e. p. d.), esposa de don Valeriano Escoriaza, Conserje de la Escuela de Artes y Oficios, todas las misas que se celebren el próximo miércoles, día 19, en la parroquia de San Pedro, serán aplicadas en sufragio de su alma.

Su viudo invita a ellas a sus parientes y amistades.

dicho señor sacerdote ante los señores Curas de San Ignacio de San Sebastián y de Lezo, que de haber sabido que se proponía asistir a la entrevista lo hubiera prohibido, dada su excitación.

GRATITUD DEL SEÑOR VICARIO GENERAL

El señor Echeguren nos ha rogado hagamos público lo vivamente que ha agradecido a los cuatro diputados guipuzcoanos de la minoría vasco-navarra sus amables visitas, generosos ofrecimientos y eficaces gestiones; cerca del ministro. Que lo está asimismo a la Prensa católica y a todos cuantos se han puesto noblemente al lado de la Iglesia ultrajada; a sus queridísimos amigos los señores de Zulueta (don Luis) por su amable hospitalidad y la grata estancia que le han proporcionado en su cristianísima casa, aunque fuera retenido y día y noche vigilado; al Clero y fieles de San Sebastián, que en gran número

Susaeta
ODONTÓLOGO
Dato, 14-2.º
CONSULTA DE TRES A CINCO

Botadura del gran trasatlántico italiano «Rex»

El 1.º del corriente mes, fue botado en los astilleros de Sestri, el «REX», el gran coloso del mar, construido por cuenta de la renombrada Compañía Navagazione Generale Italiana, que lo destinara a su línea del Norte América.

Asistieron al acto, que revistió gran solemnidad, los reyes de Italia y un enorme público de más de cien mil personas.

Amadrinó el buque S. M. la Reina de Italia y entre la emoción de los asistentes, el gran navío se deslizó felizmente en el mar.

El «REX» es el mayor de los buques construidos en Italia hasta la fecha, y el más grande de los que harán el servicio del Mediterráneo al Norte América.

Es cosa casi segura de que en su viaje inaugural, batirá todos los records de la travesía del Atlántico, puesto que su mecanismo motor le permitirá desarrollar una velocidad de más de 27 nudos por hora.

Para dar una idea de este coloso del Océano, indicaremos algunas características del mismo: Desplazamiento, 50.000 toneladas. Longitud, 268 metros. Anchura, 31 metros. Altura desde la quilla al puente de mando, 37 metros.

El «REX» podrá transportar más de dos mil pasajeros.

Felicitemos cordialmente a la Navagazione Generale Italiana por haber realizado su grandioso proyecto, consiguiendo gracias a su constante esfuerzo, colocarse entre las primeras Compañías del mundo, felicitación que hacemos extensiva a sus Representantes Generales en España, la Sociedad Italia-América de Barcelona.

Aviso

La Pelotería de San Prudencio, 15

Comunica a su numerosa clientela el haber dado comienzo al arreglo y reforma de los abrigos de piel.

ITUN BERRIA

Olabide barr Er. S. J. - Bilbao (NUEVO TESTAMENTO)

Este es el título del libro cumbre que se ha publicado en euzkera.

No dejes de comprarlo para poder leer la palabra de tu Señor en la lengua de tu patria.

Un tomo de 716 páginas de texto con índice detallado.

Impresión a dos tintas; lujosa presentación. Píde a tu librero o a Emeterio Verdés Achirica, Correo, 9 y Cruz, 5. BILBAO.

PRECIOS

En cubierta de tela inglesa, cortes rojos, 9 pesetas.

En cubierta de Pegamoi, cortes rojos, 10.

En cubierta de piel, cortes rojos, 15.

En cubierta de piel, cortes dorados, 25.

Academia «San Prudencio»

Constitución, 10, 2.º

- Vitoria -

Resultados oficiales de los exámenes de junio:

Aprobados, 39; Notables, 11; Sobresalientes, 7.

Sección de Ingreso: Aprobados, 7.

Sección Bachillerato: Aprobados, 13.

Sección Magisterio: Aprobados, 18; Notables, 11; Sobresalientes, 2. Comercio: Escuela Superior de Bilbao.—Srta. Elisa Rivera (Ingreso y Preparatorio): Aprobado, 1; Sobresalientes, 5.

Total de notas favorables: 90%

Reposos para septiembre.—Curso.—Oposición a 7.000 plazas de Maestros y Maestras.—Preparaciones y Oposiciones diversas.—Contabilidad.

Tramitación gratuita de expedientes académicos y de toda clase de oposiciones, matrículas, certificaciones de estudios, penales, etcétera. Commutaciones de asignaturas. Horas: 9 a 12 1/2.

De la Alcaldía

Ampliando el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento en su sesión del sábado, ayer por la tarde salieron varios concejales presididos por el señor Arámburu, con clarinetas, maceros y atabaleros llevando la bandera de la Ciudad, en un autobús con destino a San Sebastián.

Allí asistieron nuestros municipios a un baile celebrado anoche en el Kursal, a la colocación de una placa en la casa de la calle de Garibay donde se celebró el Pacto y a un banquete oficial.

El oficial letrado señor Salazar que se halla veraneando en Cestona irá a San Sebastián para actuar como secretario de la Corporación.

Esta noche después de cenar regresarán nuestros municipios.

La Dirección General de Sanidad ha escrito al Ayuntamiento adjuntándole 30.000 pesetas para ayuda del sostenimiento de las Enfermerías «Victoria Eugenia», y prometiendo en la misiva que procurará trabajar para que la subvención actual se vea por lo menos ampliada a las 61.000 pesetas que el año pasado se entregaron con el propio fin.

El jefe del servicio de obras nuevas del ferrocarril del Norte se ha dirigido al Ayuntamiento contestando a la demanda que la Corporación municipal hiciera a mencionada Compañía en una de las sesiones últimas, diciendo que para hacer la desviación de la carretera de la Rioja por la Plaza de Toros, para que desapareciera el paso a nivel de Arechavaleta el Ayuntamiento tendrá que pagar 80.000 pesetas de las 341.348,38 a que asciende el importe total de la obra.

Esto en el caso de que la anchura de la calzada sea de seis metros conforme al primitivo proyecto; ahora si se le da más anchura como proponía el Ayuntamiento subirá en relación con el mayor coste de la obra, aunque no sea mucho más que lo que ahora se señala.

Los capitulares señores San Vicente, Junguillu y Herrero han presentado una moción al Ayuntamiento con la reorganización de la Guardia municipal.

Los firmantes proponen en ella que alternen los llamados diurnos y nocturnos, desapareciendo la actual distribución en guardias de día y serenos.

También se propone que deje este cuerpo de pertenecer su gobierno al Montero Mayor.

Aunque la moción no figura en el orden del día de la sesión de mañana, parece que de ella se dará cuenta al final de la misma, fuera del orden del día.

Nos alegramos.

Sal a la calle restablecido de su enfermedad nuestro distinguido amigo don Enrique González de Heredia.

Nos alegramos.

ACADEMIA POLITECNICA

Preparación para Carreras especiales del Estado y destinos civiles

ADUANAS: Cuerpo Pericial. Convocatoria anual (exámenes en el mes de abril). Se exige título. Edad: de 18 a 35 años. Sueldo de entrada (con derechos obvencionales), 6.000 pesetas anuales.

Cuerpo Auxiliar. Convocatoria bimensual. Se exige título de Bachiller elemental. Edad: de 18 a 35 años. Sueldo de entrada (con derechos obvencionales) 5.000 pesetas anuales.

AUXILIARES DE FOMENTO Y ECONOMIA: Oposiciones convocadas Presentación de instancias hasta el mes de noviembre y diciembre, respectivamente del año actual. Exámenes en Diciembre y enero próximos. Sueldo de entrada 2.500 pesetas. No se exige título. Se admiten señoritas.

CORREOS, TELEGRAFOS, INTERVENIENTORES DEL ESTADO PENALES, etc. Próximas convocatorias.

Las distintas secciones estarán dirigidas por funcionario técnico de cada Cuerpo, auxiliado por competente Profesorado Titulado.

Las clases comenzarán en 1.º de septiembre próximo.

INFORMES: Fray Francisco, 2, principal.

Notas de Sociedad

LOS QUE VIAJAN

De Bergüenda nuestro distinguido colaborador don José Martínez de Marigorta.

De Arechavaleta la señorita María Luisa Echevarría.

De Cartegena el médico de la Armada don Angel de Garayzabal Bastos.

De Las Arenas las señoritas Pilar y Africa Buesa.

De Bóveda el doctor don Marcelo Lorente.

Se encuentra en Vitoria el capitán de Infantería don Bienvenido Arnaiz.

De Ozaeta los señores de Buesa (don Gabriel).

De Arechavaleta don Alfonso Hueto.

De San Sebastián los señores de Oliver.

De Zarauz don Enrique Cañedo Argüelles, con su hija Carmen.

De Santander los señores de Garayzabal.

De Calamocha don Juan Alonso Arezaga.

De Madrid y de paso para San Sebastián don Félix Susaeta.

De Trubia don Manuel de Molini.

De San Sebastián don Fernando Inciarte.

De Bilbao la señorita María Luisa Aquiso.

De San Sebastián la señorita Ressurrección San Vicente.

De Madrid los señores de Pedroro (don Julián).

De Santander y San Sebastián don Juan Calvo.

De Bilbao don Angel Gutiérrez.

De Deva el distinguido spormant don Ignacio Urquijo.

De Segovia la señora viuda de Aracama con sus hijos.

De Xurgos y de paso para Maestu los señores de Colsa (don José María).

De Bilbao el ingeniero naval don Luis Bruna.

De Zarauz don Joaquín Arche.

De San Sebastián don José María Lecea.

De Palencia don Juan Salaverri.

De San Sebastián la esposa e hijas de don Regino de Sorozábal.

De Bilbao don Alfredo Helguera.

De Barcelona don Policarpo Martínez de Lecea.

De Zarauz don Luis P. Flórez Estrada.

NOMBRAMIENTOS ECLESIASTICOS

S. E. Rvdma. se ha servido hacer los siguientes:

Organista de Marquina, a don Pedro Uribea y Alcaibar-arechulagua.

Maestro de Capilla de Eibar a don Félix Marquiegui Olazábal.

RETABLECIDO

Sal a la calle restablecido de su enfermedad nuestro distinguido amigo don Enrique González de Heredia.

Nos alegramos.

ACADEMIA POLITECNICA

Preparación para Carreras especiales del Estado y destinos civiles

ADUANAS: Cuerpo Pericial. Convocatoria anual (exámenes en el mes de abril). Se exige título. Edad: de 18 a 35 años. Sueldo de entrada (con derechos obvencionales), 6.000 pesetas anuales.

Cuerpo Auxiliar. Convocatoria bimensual. Se exige título de Bachiller elemental. Edad: de 18 a 35 años. Sueldo de entrada (con derechos obvencionales) 5.000 pesetas anuales.

AUXILIARES DE FOMENTO Y ECONOMIA: Oposiciones convocadas Presentación de instancias hasta el mes de noviembre y diciembre, respectivamente del año actual. Exámenes en Diciembre y enero próximos. Sueldo de entrada 2.500 pesetas. No se exige título. Se admiten señoritas.

CORREOS, TELEGRAFOS, INTERVENIENTORES DEL ESTADO PENALES, etc. Próximas convocatorias.

Las distintas secciones estarán dirigidas por funcionario técnico de cada Cuerpo, auxiliado por competente Profesorado Titulado.

Las clases comenzarán en 1.º de septiembre próximo.

INFORMES: Fray Francisco, 2, principal.

O. DE RETANA - ECHEVARRIA

En el Santuario de Nuestra Señora de Estibáliz profusamente adornado con flores naturales, guirnaldas y palmeras, unieron sus amores ante Dios la encantadora y distinguida señorita María Concepción Ochoa de Retana y el probo funcionario del Banco de Bilbao don Pedro Echevarría, ambos pertenecientes a apreciables familias vitorianas, de gran prestigio en el comercio y la industria.

Fueron padrinos don José Ochoa de Retana, hermano de la novia, en representación de su padre y la madre del novio doña Laura Martínez de Marigorta.

El acta matrimonial fué firmada por don Martín Leonard, don Antonio O. de Retana, don Francisco Lorenzo de la Higuera y don Domingo Echevarría.

Acto seguido novios e invitados se trasladaron al Frontón Hotel, donde se les sirvió un suculento menú.

La feliz pareja salió en viaje de novios para Asturias y Galicia.

Reciban los nuevos esposos y las distinguidas familias de Echevarría y Ochoa de Retana, muestra más cordial felicitación.

REVUELTA - SANTAMARIA

En la parroquia de San Miguel Arcángel contrajeron matrimonio el pasado sábado la bella señorita y acreditada modista vitoriana Carolina Revuelta, con el joven don Ramón Santamaría, hijo de la dueña del conocido comercio «La Gardenia».

Bendijo la unión el presbítero don Primitivo Ibáñez y actuaron de padrinos don Lino García, abuelo de la novia y Teresa Santamaría, hermana del novio.

Firmaron el acta como testigos don Francisco Ochoa, don Lino García, don Raimundo Arrieta y don Hilarión Ortiz de Lejarazu.

A continuación de la ceremonia los nuevos esposos e invitados se trasladaron al Hotel Frontón, donde les fué servido un espléndido banquete.

Los recién casados salieron en viaje de novios para Madrid y otras capitales.

A ellos y sus estimadísimas familias enviamos nuestra cordial enhorabuena.

Todas las misas de ocho a nueve celebradas hoy en las iglesias parroquiales de San Vicente, San Miguel, Santa María, San Pedro, iglesia de las Desamparadas y Capilla de Santa Isabel, han sido aplicadas por el alma de la Excmo. señora doña Isabel Romero, Viuda de Garamendi, que pasó a mejor vida el día 16 de agosto de 1929.

En tan triste fecha reiteramos la expresión de nuestra condolencia a sus hijos y demás familia doliente.

NECROLOGICAS

Esta mañana a las doce ha entregado cristianamente su alma a Dios la respetable señora doña Melchora Ortiz de Echevarría y Diaz de Espada, Viuda de don Crispulo Aróstegui.

El fatal desenlace no ha podido ser evitado ni por los auxilios de la Ciencia ni por el cariño de su familia, que ha quedado inconsolable ante la pérdida del ser querido.

De todo corazón acompañamos en estos momentos de tribulación a sus hijas doña Jacinta, doña Gregoria, doña Josefa y doña Emilia; hijos políticos don Valentín Suso, don Rafael Retana y doña Engracia Zuluaga, viuda de don Eugenio Aróstegui; hermana doña Agueda, hermanos políticos doña Bonifacia Salazar y doña Domínica Ruiz de Arcaute y demás familia, al mismo tiempo que elevamos al cielo una oración por el alma de la finada.

F. Molet

Médico Director del Dispensario Provincial Antituberculoso

Consulta general de medicina interna y especial de enfermedades de los pulmones. Tratamiento con neumotorax.

RAYOS X

Dato, 35, 1.º Vitoria

Joyería ABAITUA Relojería PLATERÍA BISUTERÍA TALLER DE REPARACIONES Joyería fina.—Cubiertos de plata y metal blanco.—Reljes de oro de ley.—Reljes de clase corriente y de las marcas Longines, Zenit, Omega, Cyma y otras.—Reljes de pared con cajas de estilo — Carrillones Ave-Maria de Lourdes y Westminster.—Despertadores.—Objetos para regalo.— Todos los objetos de oro y plata están contratados. IMPORTANTE.—Sigo vendiendo el reloj de pared con 15 días de cuerda; horas y medias a 55 pesetas. Postas 28 (Frente a Correos)

Militares El HERALDO en Bergüenda

ORDEN DE LA PLAZA DE HOY

Para cumplimentar lo dispuesto en el Decreto de 14 del actual (Diario Oficial número 181), todos los señores Jefes y Oficiales que tenían sus haberes consignados en el mes de julio último en la Pagaduría Militar de Haberes de la 6.ª División, se pasarán por la Oficina del Comisario de Guerra de esta Plaza a fin de recoger el certificado que en el mencionado Decreto se determina.

SERVICIO PARA MAÑANA

Parada: Los Cuerpos de la guarnición.

Jefe de día: comandante Montaña 8, don Ricardo Iglesias.

Imaginería: otro de Caballería, don Arturo Jiménez.

Visita de Hospital y Provisiones: capitán de Caballería don Federico García.

Imaginería: otro del mismo, don Casto Carbajo.

Vigilancia: primera zona, Artillería; segunda y Estación, Caballería; tercera, Montaña 8.

SUBOFICIALES RETIRADOS

Don Narciso González Mendivil, Vitoria.

Don Sebastián González Aldave, Arciniega (Alava).

Don Francisco Hernández Luque, Vitoria.

Don Demetrio Herrero García, Vitoria.

Don José Pérez Olanda, Vitoria.

Sargento.—Mauricio Fernández de Retana y Ruiz de Arcaute, Vitoria.

CONCURSOS

Una vacante de Juez Permanente de causas correspondiente a comandante de Caballería, en el Juzgado de Instrucción del Rif.

Heridas, Quemaduras, Llagas, Cortaduras, Sabañones, etc.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAN LIQUIDO "JELL". Evita contagios exteriores, permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. PESETAS 1'95, tubo encajado. En farmacias y droguerías.

Agente general: N. Saliés, Apartado 199, Barcelona.

Anuario del Comercio, Industria, Profesiones y Tributación del País Vasco

Costeado por las CAJAS DE AHORROS MUNICIPALES de Bilbao, Pamplona, San Sebastián y Vitoria. Edición de 1931, extraordinariamente reformada.

Interesante sección turística con más de 100 fotografías.

Precio: CINCO PESETAS

De venta en: Imprenta de Sar, Dato, núm. 7. Librería General, Dato, núm. 1. Librería de Linacero, Fucros. Librería del Corazón de Jesús, Plaza de la Provincia, núm. 3. Montepío Diocesano, San Antonio, números 8 y 10. Librería de Larranaga, Postas, 10. Librería de Felipe Gz. Herrero, Postas, 9.

Dr. Olavarría

GARGANTA - NARIZ - OIDO

Consulta diaria: de diez a una por la mañana, y de cuatro a seis, por la tarde. DATO, 6, 3.º izquierda

Todo buen vitoriano debe adquirir la reciente e interesante obra (tomo de 386 páginas, tamaño 25 x 17 cm.).

Hospitales Vitorianos

El Santuario de Estibáliz

del Presbítero don Marcelo Núñez de Cepeda y Ortega, del Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos.

De venta: «LIBRERIA GENERAL», Dato, 1. Precio: 15 pesetas, que se destinan íntegramente al sostenimiento del Hospital Civil de Santiago.

HALLAZGO

En poder del jefe de la Policía Urbana y a disposición de quien acredite ser su dueño, se encuentran cuchara, cucharilla y tenedor de plata, cuyos objetos fueron encontrados en la basura.

Vitoria 17 agosto de 1931.—Anastasio Arribas.

Muebles de junco y mimbre

Exposición: Manuel Iradier, 12 (antes Sur).

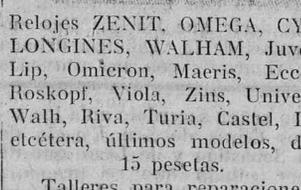
Despacho: San Antonio, 23. PERSIANAS - ESTEBERITA

ARBINA

Vea... Pruebe... Y compare...

Y quedará plena y eternamente convencido de que por enorme y especialísima diferencia sobre todas, son las mejores las

antracitas URRUTIA



Relojes ZENIT, OMEGA, CYMA, LONGINES, WALHAM, Juvenia, Lip, Omieron, Maeris, Eccelso, Roskopf, Viola, Zins, Universal, Walli, Riva, Turia, Castel, Inde, etcétera, últimos modelos, desde 15 pesetas. Talleres para reparaciones

Julian Bajo

DATO, 8.

HERALDO ALAVES

se vende en BARCELONA por la Sociedad General Española de Librería, Kioseco Nuevo, Rambla del Centro, frente al Hotel Internacional.

Antigua fábrica de MOSAICOS HIDRAULICOS Extenso y selecto catálogo Marmol comprimido y piedra artificial - GRANDES - EXISTENCIAS SALVATIERRA H. OS S. L. Teléfono 104 ESTELLA (Navarra)

La Junta de Acción Católica de San Sebastián al señor Maura

Al Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación.

Excmo. Sr.: Aunque se ha anunciado que su visita a San Sebastián es con carácter particular, esta Junta no puede menos de aprovechar la ocasión para exponer a V. E. el penoso estado de ánimo que disposiciones del Gobierno Provisional de la República—que se permite calificar de arbitrarias—mantienen todavía en los católicos guipuzcoanos y de la Diócesis toda.

El doloroso agravio recibido en la expulsión inmotivada del Excmo. señor Obispo diocesano causó honda herida; reflejada en los muchos telegramas remitidos a V. E. y al Presidente del Gobierno.

Algo vino a calmar los ánimos el saberse que el M. I. Sr. Vicario General de la Diócesis presentó a V. E. en 20 de mayo próximo pasado, razonadísimo alegato acompañado de instancia de revisión de la medida del Gobierno, que creyó acogidos por V. E. con el más vivo interés y con el mejor deseo de conocer la verdad y de rectificar una vez que llegara a persuadirse de que aquella orden fue motivada por inexactas informaciones.

Esta apreciación del recurrente pudo hacer dar especial crédito a las palabras que, a modo de confidencia, dijo a nuestro Rmo. Prelado el excelentísimo señor Gobernador civil de Alava cuando hubo de acompañarle a la frontera: «Señor Obispo, esto será cosa de pocos días».

Los «pocos días» van llegando al trimestre: pasado mañana, 17 de agosto, hará exactamente tres meses de aquella dolorosa fecha.

La petición que, desde Guernica, y luego, apenas llegados a Madrid, hicieron al Gobierno los autorizados diputados representantes de la Minoría (aquí mayoría) pro Estatuto Vasco, solicitando se facilitara el pronto regreso del Prelado, ha sido otro momento de esperanza, ardentemente avalado por los millares de telegramas—verdadero clamor popular—que como es público, se remitieron de toda la Diócesis al Gobierno.

Y esto es lo que lamentablemente nos vemos hoy obligados a hacer resaltar en el día de hoy: la desatención de Gobierno a la autoridad de las razones y del número ha sido la más grande que darse puede. No se ha recibido, bajo ninguna forma, la más leve respuesta cuanto menos razón alguna para desvirtuarse las sostenidas por nuestros alegatos.

Permita, Excmo. Sr., que por su mediación hagamos llegar al Gobierno toda nuestra honda y sentida protesta por tal desatención, que nos hiere vivamente, considerada en su doble significación de ofensa a nuestra Religión y a la Justicia.

Tanto más irritante es el desprecio cuanto que telegramas menos numerosos y de menos trascendencia han sabido ser recogidos con toda diligencia por el Gobierno.

Ni se diga que nuestras protestas se reducen a un fácil procedimiento de coleccionar adhesiones más o menos forzadas o hipotéticas, porque es la verdad—y esto quisiéramos que lo tuviese bien en cuenta, excelentísimo señor—que los adheridos a la protesta y petición reiteradamente mente nos han expresado su deseo de manifestar la realidad de su número,

acudiendo personalmente a apoyar la demanda.

No es nuestro ánimo provocar semejantes manifestaciones, ni de otra manera alguna hemos querido echar leña al fuego, por lo que, ahogando nuestra justa indignación—y esto quisiéramos que se abonara en nuestro favor—hemos soportado que se hicieran campañas «populares» de cierta prensa, con refuerzo de alienígenas y «educadores» a distancia, calificando a nuestro venerable Prelado de «trabucaire», «inculto», «montaraz», «faccioso», «indeseable» y otras muchas cosas tan falsas como malévolas.

Alimentamos cierto motivo de esperanza en que se haga justicia y se nos devuelva a nuestro Admirabilísimo Pastor. Queremos referirnos a la serena y contundente repulsa que de labios de V. E. oyeron últimamente en las Cortes constituyentes intérpretes malignos de la concurrencia a Ezquioga. Esto nos hace creer que, aunque acaso menos burlas, sabrá también reconocer aquellas informaciones como del mismo género.

Por ello, nuevamente pedimos a V. E., sin desesperar de su «rectitud y espíritu de justicia», en que se nos hizo confiar; pedimos asimismo al Gobierno escuche la voz de los católicos vascos y de su verdadero valor a las frases provocativas, a los vergonzantes telegramas de oposición y a las amenazas infundadas de quienes verdaderamente «forjaron» el conflicto y quieren mantenerlo en pie, preciándose para ello de «tutelares de la República».

Creámos, señor ministro, que de este modo es como podrá ir ganando el afecto y gratitud de este pueblo, que tan hondamente sabe sentirlos.

A los tristes hechos arriba señalados, ha venido a sumarse el incidente—producido a última hora—con la detención del M. I. señor Vicario general de la Diócesis.

Lógica consecuencia del extrañamiento del señor Obispo—y provocada por tanto por el Gobierno—era para aquél la necesidad de la correspondencia como medio de seguir rigiendo su diócesis, de la que no ha sido desposeído. Y era preciso que la Autoridad Civil tutelase el libre ejercicio de la misma. ¿Cuánto menos habría de entorpecerla—contra todo derecho—y menos aún por tan insólitas maneras!

Ha de resolverse también este asunto pronto y satisfactoriamente para que no perdure como nuevo e irritante agravio a la Autoridad Eclesiástica, ni pueda, en modo alguno ni por nadie, interpretarse como añagaza para enconar la anterior situación, ya de suyo tan delicada.

Espera esta Junta, Excmo. señor, esperar todos los buenos católicos de Guipúzcoa, pronta y leal respuesta, en actos de buen gobierno, de quienes so'lo de este modo—y para todos—deben ejercerlo. Porque no quisiéramos quedarnos con estas dudas: ¿Ya que en España no existe actualmente Constitución, ¿existe el Derecho Canónico y Concordado? ¿Existen los derechos individuales «inalienables e imprescriptibles»? ¿Existe algún Derecho?

La Junta Provincial de Acción Católica de Guipúzcoa, San Sebastián 15 agos de 1931.

Las tragedias del toreo



Gitanillo de Triana ha muerto

Tras una agonía que se prolongó durante cerca de tres meses, Gitanillo de Triana ha muerto de resultas de la cogida que tuvo en Madrid el día 31 de mayo, en la que se lidiaron seis toros de Graciliano Pérez Tabernero, siendo sus compañeros aque la tarde Chicuelo y Marcial Lallanda.

Con el pobre Gitanillo desaparece del toreo actual una de sus grandes figuras que para mí era, sin género de duda, la primera, pues había en Curro una amalgama especial de clásico y moderno que lo hacía inapreciable.

De lo antiguo tenía el proceso de su formación. Gitanillo, como los toreros de antaño, luchó con el hambre, recorrió los pueblos de Andalucía toreado en las capeas y viajó sin billete en los topes, en los techos y bajo los asientos de los coches de los trenes en sus comienzos. Llegó a ocupar su puesto por méritos propios, porque había en él una personalidad muy acusada y no, como ocurre en la mayoría de los casos que se registran hoy día, porque fué hijo de su padre torero o revisitero, ni por haber sido arriero en Borox, que todo se explota hoy en estos tiempos en colaboración con la candidez del periódico, ni por llamarse Cayetano...

De lo nuevo tenía el ser el verdadero continuador del toreo de Belmonte, pero con un belmontismo depurado y estilizado, en el que puso Curro una finura no lograda por su admirable maestro, sin que esto quiera decir que lo superase, ya que Juan Belmonte no ha tenido ni precedentes ni términos próximos de comparación.

En la historia del toreo quedarán para siempre incommovibles los lances pausados, largos, suaves y lentos, llenos de solera, de «bouquet» que, como cosa cara, rara y excepcional, no prodigaba pero con los que de tarde en tarde obsequiaba a los buenos catadores del arte de torear, Francisco Vega, Curro Puya para sus paisanos, Gitanillo de Triana para el público de las plazas.

No cultivo la amistad de los toreros, y no porque muchos de ellos, que vale bien poca cosa, sino porque, empezando por los to-

rosos, no quiero que se me confunda con las gentes, muchas veces indeseables, que los rodean.

Gitanillo era una excepción para mí; le admiraba en el ruedo y le saludaba con afecto en la calle porque discreto y educado sin afectación, su trato era agradableísimo.

Un día, invitados por el ganadero Juan Manuel Puente, fuimos a la placita de toros de la Rosaleda que este tiene en el campo de Colmenar Viejo. No llegábamos a una docena los asistentes; Manolo Puente, su padre don Justo, don Manuel Aleas, Torquillo, Gitanillo, Paco Arranz, apoderado de éste y algún otro. Por la mañana se soltaron unas vacas; las más chicas nos torearon a los aficionados; con las grandes se las entendieron los toreros. Gitanillo no conoció a torero más antiguo que Belmonte a quien vió tan solo en su segunda época, de Jose-lito, de Gaona, de Vicente Pastor; tan solo oyó hablar. Por eso Torquillo, ante las vacas explicaba:

—Mira, Curro; así aburría José a los toros cuando no quería que le embistiesen.

Y le enseñaba cómo se puede cortar el viaje del toro dándole con la muleta alternativamente a uno y otro lado de la cara hasta que acaba por humillar y agotarse.

Después le explicaba Torquillo los elegantes ademanes de Gaona con las banderillas o al sacar el estoque para descabellar.

Al mediodía comimos todos juntos en un lugar apacible de la umbria del monte. Gitanillo hablaba sin jactancia, con mesura y escuchaba con atención cuando se trataba de los toreros antiguos, de las épocas pasadas, e intervenía tan solo para redundar en la opinión de los demás cuando esta era favorable a Belmonte, para Gitanillo, el revolucionario, el renovador, el creador del nuevo toreo.

Estaba escrito, como dicen los fatalistas, y vi la cogida que ha sido causa de la muerte de Gitanillo. Este llevaba una temporada un poco floja en la plaza de Madrid y aquel día salió decidido a imponerse por encima de todo y a hacerse aplaudir. Bien claro se vió este propósito en los dos lances impecables que dió al inter-

El Orfeón en Arechavalela Otro triunfo de nuestra masa coral

Al levantar la frente el Orfeón Vitoriano para seguir su carrera artística en una nueva y progresiva época, gloriosos lauros le coronan. Primero en Miranda, después en Vitoria, ahora en Arechavalela, se hace merecedor de la simpatía y alabanza de todos los públicos, en los inicios de su vida.

Era uno de los números que integraban el programa de festejos de la villa guipuzcoana de Arechavalela el concierto del Orfeón Vitoriano; y con dicho fin allí se trasladó esta Entidad musical a las tres de la tarde del sábado.

En la entrada del pueblo esperaba numeroso público y la Banda de música del Batallón Montaña 8. Apareció en lo alto de un autobús el estandarte del Orfeón Vitoriano, estallaron los aplausos, clamaron los cohetes y surgieron los vivas. Precedidos de la Banda entraron los orfeonistas en la villa guipuzcoana, y detrás los autobuses que les condujeron.

A las siete subió el Orfeón a la Plaza de Viteri. La expectación

venir por primera vez en los quites.

Los toros de Graciliano eran bravos y bonitos, pero tenían sentido, nervios y temperamento con exceso; peligro en una palabra. Martín Agüero, que presenciaba la corrida en una grada delante de nosotros, ya nos lo había advertido, y el primer bicho de la tarde había inferido una grave cornada al banderillero Varé.

Tocaron a matar y Gitanillo, de negro y plata, muy cerrado en las tablas y casi bajo el palco presidencial, citó al toro, consciente sin duda de que éste empujaba hacia dentro, pero afrontando el peligro para, a favor de la querencia, dar algunos pases de emoción. El primero, por el lado derecho del toro lo dió quieto y elegante, con esa indolencia suya que quitaba importancia al valor que derrochaba y que hacía que parte del público no apreciase el mérito. En el segundo el toro cogió de lleno a Gitanillo y como un pelete lo derribó con fuerza en el suelo; allí le tiró varias cornadas más, y lo hubieran destrozado a no ser por Marcial que a brazo partido sacó el toro al centro del ruedo.

Fué aquella tarde la apoteosis de Marcial y así como a la muerte del «Espantero» está unido el encumbramiento de Fuentes, con la cogida mortal de Gitanillo se recordará siempre la valerosa reacción de Marcial en aquella trágica corrida.

Descanse en paz el pobre Gitanillo tras los tres meses de crueles sufrimientos que la ciencia con todos esfuerzos logró alargarle la vida.

Licenciado ROMPELANZAS.

era enorme; lástima que no hubiera algún cubierto que evitara la pequeña pérdida de voces. Sin embargo, estando a oír el coro, lo logramos, advirtiendo nuevamente la igualdad y dominio de las voces, el perfecto conjunto de la masa y el gusto artístico de su director.

Esto, unido a nuestras dos anteriores y recientes reseñas, basta; aunque tenemos que añadir algo, para decir de las tres nuevas obras que anteaer cantaron: «Ariñetan», del P. Donostia, es una obra finísima, de delicado sabor vasco, que el Orfeón interpretó sin reproche alguno, lo mismo en un pianísimo orgánico que en la explosión de un crescendo fortísimo; esta obra en local cerrado y, un poco más dominada ha de alcanzar muchos aplausos a nuestro grupo coral. Otra obra nueva fué la de nuestro paisano Guridi «Goiko Mendian», admirablemente interpretada. Y por último «Gerrikak arbola»; en esta pieza es doble nuestra ocupación, y por eso doble nuestro aplauso, la del coro y la del solo.

Este fué interpretado por la con-tralto señorita Carmina Guridi; merece todos nuestros aplausos; dotada de una bonita y potente voz, posee un notable gusto y sentimiento artístico que transmitió al solo del que hizo ejecución, con una colosal escuela de canto la voz colocada admirablemente... y además la belleza del arte que se encarna en el alma se refleja en el cuerpo. Todo el solo, envuelto en el eco armonioso del coro que poco a poco se despliega hasta alcanzar un fortísimo, arrancó las palmas del público arechavallarra, y los berris que hicieron bisar el himno a nuestras libertades.

Terminado el concierto el director señor Lizarralde y la señorita solista fueron muy felicitados; y nosotros pensamos en la constitución de un nuevo triunfo para el Orfeón Vitoriano.

A las diez de la noche los hurras al Orfeón Vitoriano despedían a nuestra masa coral.

Reumáticos-Artríticos
Baños termales radioactivos de
ARNEDILLO (Logroño)

Motores a gasolina
«RUSTIC»
LOS MAS SEGUROS Y ECONOMICOS
Inmejorables condiciones para suministros inmediatos de existencias en España. NOTABLES DESCUENTOS A LOS REVENDADORES.
Consultar a **FERROVIAS Y SIDERRURGIA S. A.**, Apartado 360. BILBAO.

¡...ASÍ ES MOSCÚ!

(Nueve años en el país de los Soviets)

Por JOSÉ DOUILLET

(CONTINUACION)

visita, no hubo un solo empleo en los talleres que no apareciese servido y aparentemente atendido, no obstante la ausencia de los socialdemócratas sospechosos, porque se hicieron venir los sustitutos de la Guépéu, de Rostov, que está en el número 33 de la calle de Federico Engels.

Los miembros de la Delegación capaces de leer entre líneas deplorarían, evidentemente, el haber sido engañados por procedimientos tan vulgares y tan groseros.

Muy particularmente curiosos fueron los preparativos realizados en las Uniones Profesionales, de Rostov, para la recepción de los Trade-Unions.

El edificio ocupado por las Uniones Profesionales en Rostov era enorme, de cinco pisos, cuya fachada principal cae a la calle Sadovaiá—hoy de Federico Engels—en la esquina de la Avenida Stolypine—hoy Avenida Voroschilov.

Las oficinas de las Uniones Profesionales, (tales como las de socios sin trabajo, asignaciones, consultas jurídicas, etc.), fueron trasladadas de la fachada del inmueble a dependien-

cias a las que no había acceso sino por la Avenida Voroschilov.

La entrada principal, de este modo desembarazada, quedaba a la sola disposición de las Delegaciones de los Trade-Unions y de las personalidades importantes de Rostov, encargadas de recibir a los ingleses.

Los Soviets tenían, sobre todo, que la Delegación británica se pusiera en contacto con obreros rusos auténticos, y que éstos—visitantes de distinción—pudieran presenciar las escandalosas escenas que, a cada momento, se producían en el Sovprof—Asamblea de Uniones Profesionales—entre los obreros literalmente perseguidos en las fábricas soviéticas y las Uniones Profesionales gubernamentales.

Se dispuso, pues, todo, de manera que los obreros que necesitaran acudir, para un asunto cualquiera, a las oficinas, lo hicieran por una escalera de servicio, evitando así el que pudieran encontrarse con los obreros del Reino Unido.

A los visitantes se les recibió en las salas anteriores, donde varias mesas, sobre las cuales se ostentaban carteles, inscripciones y avisos de to-

do género, estaban dispuestas para producir a los Trade-Unions la ilusión de un contacto fraternal entre las Uniones Profesionales soviéticas y las masas proletarias. Estas masas habían sido reclutadas entre lo que llamaremos los coristas de la Guépéu.

Tales pseudo-obreros agitábanse a los ojos de los delegados en un vaivén permanente, como para dar la impresión de una muchedumbre de peticionarios, de buscadores de informes, de reclamantes... Parecían ser acogidos con los brazos abiertos por los representantes de las Uniones Profesionales, que simulaban gran celo y voluntad en complacerlos.

Semejante detestable comedia fué maravillosamente representada, y los Trade-Unions quedaron esta vez convertidos en ingenuas víctimas de la repugnante mixtificación.

Algunos banquetes, muchos milines y cierto número de aparatosas sesiones solemnes, debidamente decoradas de abunciones propias del caso, coronaron el éxito y conquistaron definitivamente los corazones de los delegados ingleses, persuadiéndolos de que el socialismo triunfaba en la Rusia soviética en toda la línea.

Este sistema de falsificación, de trucos, como ahora se dice, ha sido metódicamente aplicado por los soviets a todas las Delegaciones obreras y a todos los viajeros extranjeros en U. R. S. S.

La población guardaba silencio ante estas grotescas mascaradas, preguntándose cómo era posible que todos estos extranjeros fuesen tan cándidos y tan poco clarividentes, para que no se les transparentase la verdad.

Callaban también por temor de perder la libertad, y, acaso, la existencia. Nadie osaba el acercarse a un extranjero, sabiendo lo que esta audacia podía acarrear; y todo bajo la mirada incisiva del Guépéu, que velaba por «la paz y la seguridad» de las Delegaciones y de los consabidos visitantes de distinción.

Algún inocente extranjero ignoraba siempre las consecuencias trágicas que sufrió el indígena al cual se permitió alguna vez hacerle una pregunta de las más vulgares que un forastero puede formular al primero que pasa...

Ved aquí otro hecho, confirmatorio de lo que voy diciendo, y que tuvo por base la gorra de uno de los miembros de la Delegación de los Trade-Unions.

En el vagón-restaurante (uno de los que los Soviets robaron a la Sociedad Internacional de vagonetas), enganchado al tren en que viajaba la tantas veces nombrada Delegación, sus miembros se habían sentado a la mesa.

En el comedor no había ningún viajero ordinario, de los cuales fueron admitidos algunos, acabado el almuerzo de los delegados, en segunda serie. Uno de ellos, al ocupar su silla, advirtió una gorra olvidada en ella y se dispuso a llamar la atención del personal cuando, de pronto, entró en el comedor un delegado inglés. Reclamó su gorra al camarero, pero éste no le entendía...

Entonces el primer viajero, que hablaba inglés, se levantó, y, devolviendo la gorra a su propietario, le dió algunas palabras explicativas del caso. El delegado manifestó su gratitud, y gozoso de poder hablar en su idioma natal con alguien,

se dispuso a entablar un diálogo con su interlocutor.

Mas en este instante llegó precipitadamente en busca del delegado uno de los guías intérpretes, de tipo semita, muy acentuado y característico. Se acercó, dió algunas palabras al delegado y se le llevó.

No habían acabado los viajeros su sopa, cuando penetraron en el restaurante los agentes de la T. G. P. U. (la Checa ferroviaria) luciendo el uniforme de la gendarmería, y arrastraron, bajo la mirada espantada de los concurrentes, al viajero que había encontrado la gorra del inglés.

En la estación inmediata, el desgraciado abandonó el tren bajo la custodia de algunos chequistas.

¿Qué le ocurrió? ¿Cuál habrá sido su destino?

Yo, testigo de esta escena, creí ignorarlo siempre. Pero, el mundo es tan pequeño y los caprichos de la suerte tan grandes!

Poco después fui yo arrestado también y encarcelado por la Guépéu en la prisión de Boutyrki, en Moscú, y allí pude conocer el epílogo de este suceso.

El detenido en el restaurante había sido inculcado (en virtud del párrafo 66 del Código penal soviético) de espionaje en provecho de un Estado extranjero.

Milagrosamente no fué fusilado en el acto; pagó su «delito» con una reclusión de tres años en un campo de concentración, en la isla Solovetzky, cerca de Arkángel.

Ahí tenéis un hombre castigado por haber sido cortés, por azar, con un desconocido. He ahí la sensación de un hombre condenado por crimen de «buena crianza» hacia un extranjero.

No se trata de casos aislados, no. Yo he tenido ocasión de encontrarme en la cárcel con algunas personas condenadas por haber entablado relaciones con extranjeros...

Elijo, al paso, algunos hechos; pero volveré sobre la materia cuando me toque hablar de los calabozos soviéticos y del terror que en ellos reina todavía.

Un ejemplo: tratase de un «chauffeur», simple obrero judío, que hablaba el yiddish o yiddisch, y que confesó haber figurado por convencimiento en el seno del bolcheviquismo. En 1925 estuvo afecto, en calidad de «mecánico adjunto», a un circuito de coches automóviles. Pues bien; este sujeto, estando de servicio se permitió dirigir personalmente la palabra, quiero decir, sin valerse de intérprete oficial, a un «chauffeur» alemán. El agente de la Guépéu, presente a la terrible osadía, tomó explicación de aquel infeliz, que sufrió tres años de reclusión en el campo de deportación de la isla Solovetzky.

En otro caso advertiremos circunstancias aún más imprevistas: esta vez fueron desgraciados protagonistas un hombre de las milicias rojas, o digase polizonte soviético, en Moscú, y su esposa, que tenía a su cargo el fregado de la vajilla en la Embajada alemana, en el número 10 del León-tewky Péreoulók.

Una noche, terminado su servicio, el miliciano se trasladó a las once, a la Embajada, donde recogió a su mujer y con la que pasó el resto de la velada, como legítimo esposo que era.

A las nueve de la mañana siguiente, cuando se despedía de su esposa

(Continuará)

Vitoria hace veinticinco años

Noticias publicadas por HERALDO ALAVES el 17 de agosto de 1906

La casa llamada «Venta de Cascos» en la carretera de Betoño, fué pasto de las llamas el día anterior al atardecer.

La distancia que separa la finca de la ciudad y la carencia de agua en aquellos lugares fueron causa de que los trabajos de los bomberos resultaran infructuosos.

En el Hotel Quintanilla se celebró el banquete organizado por los médicos en honor del exgobernador de Vizcaya, señor Echánove.

La Guardia municipal detuvo a una muchacha que se entretenía en cortar con unas tijeras los vestidos de otras niñas compañeras suyas de menor edad.

Celebró su fiesta de calle la primera vecindad de la Herrería, con misa, música y cohetes.

En San Millán de Sanzadornil se cometió un crimen entre padre y dos hijos que mataron a un tendero por haber dado casa y posada a la mujer y madre de los criminales.

HERNIA

Hernias: Pueden poner término a sus padecimientos con la aplicación de los renombrados Aparatos «Tropical» que son impermeables al agua y al sudor, lavables, fuertes y duraderos, adaptados por millares de herniados desesperados, realizan cada día prodigios, y procuran a todos los que los adoptan la seguridad, la salud, la perfectión y absoluta contención y la disminución progresiva de todas las Hernias, hemos tenido éxito en casos que otros han fallado, prueben nuestro método que les dará entera satisfacción.

Aparatos Ortopédicos
Para corregir todas las Desviaciones de Pies y Piernas; Tumores Blancos en las Articulaciones; Parálisis Infantil; Coxalgia; Deformados, Jorobados, Cerebros Ortopédicos reformadores de la Escoliosis, Mal de Pott, Desviaciones de la Columna Vertebral, Amputados, Brazos y Piernas Artificiales últimas creaciones; Calzados Ortopédicos y Aparatos Especiales para Genuas Cortas; Pajás Anatómicas para Señoras y Caballeros hechas rigurosamente a la medida, para Operados de Apéndice, Hernias, Riñón Móvil, Evenciones, Embarazos, Matriz, Obesidad, Aparatos especiales para Hernias.

SORDOS

Fuera todas molestias para oír, que producen ruidos, zumbidos, etc. Alivio inmediato y readaptación de los oídos por los famosos aparatos especiales de Mr. ARCE que gradúa y adapta a cada caso de sordera el aparato adecuado que hace oír en el acto a todos los sordos.

ADVERTENCIA: Vista la afluencia de clientes, es prudente no esperar a última hora.

Veán con toda CONFIANZA al Reputado ORTOPÉDICO DE PARIS, SR. ARCE, que recibirá PERSONALMENTE en las siguientes poblaciones:

BILBAO: Hotel Inglaterra, lunes 24 y martes 25 agosto.

VITORIA: HOTEL FRANCIA, (Dato, 45), Miércoles 26 y Jueves 27 agosto.

MIRANDA: Hotel Trocóniz, viernes 28.

SANTO DOMINGO: Hotel Comercio, sábado 29.

HARO: Hotel Adela, domingo 30.

LOGRONO: Grand-Hotel, lunes 31.

PAMPLONA: Hotel Perla, martes 1 y miércoles 2 septiembre.

Precios sin competencia
ARCE: A. el Sabio, 9. ALICANTE

M. MUÑOZ: Sastre

Intenso surtido en trajes a precios rebajados. Trincheras, gabanes de verano. Pantalonería en toda clase de calidad. Grandes existencias.

Esta casa hace los encargos dentro de la semana.

General Alava, 9.-Vitoria

Academia Vadillo

Clases prácticas de Contabilidad por Partida Doble, Cálculo Mercantil, Correspondencia, Legislación y Mecanografía.

Enseñanza por procedimientos modernos y muy rápidos. Se admiten señoritas.

PLAZA NUEVA, 10, 2º

Síntomas para conocer en el niño la enfermedad: Tos seca; picazón en la nariz, garganta y ojos; rechinar de dientes; sueño intranquilo; entreabiertos los ojos cuando descansa; malas digestiones; mal olor en el alimento e inapetencia.

Discos parlantes

SIEMPRE NOVEDADES

Llame Vd. al 1853 y pida una audición de discos escogidos

Música clásica, Opera, Zarzuela, Películas sonoras, Charles, Fox, Valles, Montañeses, Txistularis, Coreados, etc.

Obras completas: «MARINA», «CABALLERÍA RUSTICANA», «MOLINOS DE VIENTO», «EL REY QUE RABIO», «MARUXA», etcétera.

Gramófonos, gramolas. Tipo maleta gran sonoridad, precios de propaganda. Maletas porta discos desde seis pesetas.

Agencia de

LA VOZ DE SU AMO

ODEÓN - GELYDOR

Discos REGAL



Casa SANMARTIN

ALMACÉN DE MÚSICA

PLAZA NUEVA, 32

Armería Casa Zulaica Vajillas Juguetería Cristalería

Os ofrece:

Vajillas de las mejores marcas extranjeras. Baterías completas de cocina en loza y porcelana. Gran variedad en cristalería. Cubiertos de alpaca y plateados. Cuchillería de mesa y cocina. Aparatos de luz en los modelos más modernos. Completo surtido de piel, en pitilleras, monederos y bolsos para señora.

Todo a precios increíbles

Consulten y se convencerán

Independencia, 8 Teléfono 963 X

PROBADO LOS EXQUISITOS

CHOCOLATES
EZQUERRA

VITORIA

Balneario de Cucho (Burgos)

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria. Aguas Sulfurosas-cálcicas. Sulfhidricas. Nitrogenadas. Curan: las enfermedades de la PIEL, eczemas, úlceras, picores y las del APARATO RESPIRATORIO, nariz, garganta y catarrros crónicos. Escrófulosis. — Artritis. — Reumatismo. Hermoso parque — Clima sanísimo — Precios económicos. Apertura el 20 de junio: Pidan folletos.

Caja Provincial de Ahorros y Préstamos de Alava

CON LA GARANTIA DE LA EXCMA. DIPUTACION

SUBCENTRAL — VITORIA — DATO, 2, bajo. SUCURSALES en Amurrio, Alegria, Aramayona, Araya, Arceniega, Berantevilla, Elciego, Espejo, Izarra, Labastida, Laguardia, Llodio, Maestu, Murguía, Oyón, Peñacerrada, Salinas de Añana, Salvatierra, Santa Cruz de Campezo, San Vicente Arana, Villanueva de Valdegovía, Villarreal.

IMPOSICIONES en Libretas ordinarias 3,75 %
IMPOSICIONES en Libretas privilegiadas 4,25 %

Esta Entidad invierte preferentemente su capital en préstamos a los pueblos y fomento de la cultura y riqueza de la Provincia.

Caramelos matamolbrices y purgantes P. CATALA

DEPOSITO: Remigio Diaz y Comp. - Orense, número 1 Droguería

Salvan a los niños de muchas enfermedades. Son inofensivos si no tienen lombrices, porque obran como un laxante suave e inofensivo. Son por sus bondades, conocidísimos en España. Marca registrada. — Farmacias y Droguerías

Tratamiento científico y racional de LA HERNIA

por el MÉTODO C. A. BOER

EL NUEVO MÉTODO del renombrado Especialista Ortopédico de París Sr. C. A. BOER, es el único que procura sin molestia, aun haciendo pesados trabajos, alivio inmediato, seguridad absoluta y contención perfecta de las HERNIAS, por voluminosas, antiguas y rebeldes que sean, lo cual conduce a la curación definitiva de la HERNIA, según autorizadas opiniones médicas y las manifestaciones de los mismos HERNIADOS, quienes escriben a diario innumerables cartas encomiando los valiosos resultados que han obtenido con los aparatos C. A. BOER.

LARREDE, 28 de abril de 1931. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Barcelona. Muy señor mío: Tengo el gusto de enviarte esta carta para manifestarte que estoy curado de la hernia que venía padeciendo hace muchos años. Le doy el permiso para hacer el uso que quiera de esta carta pudiéndola publicar en los periódicos. Quedándole agradecido me reitero de usted afmo. s. s. FRANCISCO USIETO, en LARREDE (por Sabiñanigo) Prov. Huasca.

CEANURI, a 3 de abril. Señor don C. A. BOER, Barcelona. Muy señor mío: Le dirijo esta carta por haber conseguido la curación de una hernia que he sufrido durante varios años, por lo tanto le doy las más expresivas gracias, y quiero que se publique por todo el mundo. Sin más por hoy se despide s. s. FELIX ZULUAGA, en CEANURI (Vizcaya).

Médicos eminentes usan y propagan los aparatos y el METODO C. A. BOER, creyéndolos imprescindibles para todos los HERNIADOS que deseen evitar las fatales consecuencias de un abandono prolongado. Idénticos beneficios para su salud obtienen las SENORAS que, estando o no herniadas, padecen descenso o desviación de la matriz, vientre caído, riñón móvil u otro desplazamiento de órganos.

Todas las personas que quieren disipar de la seguridad que da el Método C. A. BOER deben visitar con toda urgencia y entera confianza al renombrado especialista en:

BILBAO, martes 18 agosto, Hotel Inglaterra.

DURANGO, miércoles 19 agosto, Hotel Miota.

VITORIA, jueves 20 agosto, HOTEL FRONTON.

LOGROÑO, viernes 21 agosto, Gran Hotel.

PAMPLONA, sábado 22 agosto, Hotel Quintana.

C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo 60.—BARCELONA.

«La Exportadora»

Fábrica de lunas, espejos, marcos y molduras, de SEBASTIAN RICARDO ARANEGUI, Vitoria.— Lunas en blanco y plateadas de grandes dimensiones, para escaparates, cafés y demás.—Lunas biseladas y grabadas.—Bandas biseladas.—Lunas de segunda, finas y ordinarias.—Espejos de todas clases.—Marcos con cromos y oleografías.—Molduras.—Vidrios negros impresos y de colores.—Vidrios del país y del extranjero.

Pañería Bazar y Sastrería

CASA IBARRA

(Fundada en 1870)

Venta exclusiva para la Plaza, de Impermeables - Cueros y Trincheras marca «EL GALLO».

Gabanes para Caballero desde 30 pesetas en adelante.

Trincheras Caballero desde 22 pesetas en adelante.

Gabanes de Cuero para Caballero desde 110 Ptas. en adelante. PRECIO FIJO

Para mayor comodidad de la numerosa clientela, hemos aumentado las prendas confeccionadas tanto de Caballero como de Niños, a precios reducidos, debido a la gran producción de esta Casa.

Plaza Nueva, 29 y Virgen Blanca, 9
Teléfono 1330



FLORIDA, 23 La Bolsa ARCA, 13

Teléfono número 1134

Vajillas. Cristalerías. Objetos para regalos. Persianas. Hules. Linoleum y Congoleum.



Fundición de hierro: Toda clase de piezas según planos o modelos.

Construcciones metálicas: Cerehas vigas armadas, postes, etc.

Maquinaria para madera: Máquinas sierras de cinta de columna fundida, o para armazón de madera o pared, máquinas sierras circulares, carros para el serrado de troncos, cepilladoras, barrenos, tornos, regresadoras, regresadoras combinadas, cepilladoras combinadas con barrenos, tupis, mordazas, ejes universales, aparatos de soldar, etc.

Materia para ferrocarriles: Enclavamientos, señales de parada, gálibos, cambios, piezas para locomotoras y vagones, etc.

Elementos de transmisión: Ejes calibrados, ménsulas, poleas, cojinetes de bolas o con esquiño de bronce engranajes.

Accesorios: Hojas sierras de cinta, circulares, hierros de moldurar, limas, soldadura, correas, bronce, etc.

Construcción y reparación de toda clase de maquinaria

Gacetillas

REGISTRO CIVIL.—El facilitado en el día de hoy, por el Juzgado Municipal, es el siguiente: Nacimientos, dos varones y tres hembras.

Defunciones: Ginés Landa Alonso, 19 años, soltero, Nueva Dentro, 72.

Saturmina Salazar y Araico, 77 años, soltera, Asilo Provincial.

SERVICIO METEOROLOGICO

—Los partes del observatorio del Instituto, acusan:

A las ocho de la mañana:

Presión atmosférica, 722.4.

Termómetro seco del psicrómetro, 16.4.

Termómetro húmedo, 13.8.

Humedad, 67.

Temperatura máxima, 21.1.

Temperatura mínima, 10.0.

Agua en las últimas veinticuatro horas, 0.0.

Estado del cielo, despejado.

Viento, ventolina NE.

A las dos de la tarde:

Presión atmosférica, 721.4.

Termómetro seco, 25.2.

Termómetro húmedo, 16.

Humedad, 33.

Estado del cielo, casi despejado.

Viento, ventolina SO.

Yo soy feliz por completo, Mi bienestar he comprado, El calor no me molesta, Ni me encuentro sofocado. ¿Que cómo? Bebiendo el vino «San Roque Jerez Quinado».

Gran aperitivo, poderoso tónico reconstituyente. — Proprietario: TEJADA Y COMPANIA (Sucesor) ARETA (Alava)

FARMACIAS DE GUARDIA DURANTE LA NOCHE

—Servicio de ocho y media noche a ocho y media mañana: La del señor ROVIRA, Plaza Nueva, 1 y 2, y la del señor BULNES, Plaza de la Virgen Blanca, 10.

Se advierte que solamente se despacharán las recetas firmadas por facultativos.

¡CALLOS!

Usando sólo tres días el patentado UNGUENTO MAGICO desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces.

En todas partes, 1,60 pesetas. Por correo, 2 pesetas.

FARMACIA PUERTO.—Plaza San Ildefonso, 5 — MADRID.

«El Rápido»

GRANDES TALLERES DE REPARACION DE CALZADO

El Rápido. Hace las medias suelas y tacones en una hora.

El Rápido. Hace toda clase de arreglos de goma.

El Rápido. Roja, negra y crepe (tocino)

El Rápido. Hace toda clase de calzado a la medida.

El Rápido. Especialidad en pies defectuosos

El Rápido. Pinta los calzados, bolsos, cueros, etc., en 20 colores distintos.

El Rápido. Tiene a la venta CREMAS, cordones, gomas, plantillas, Phillips, etc.,

SAN PRUDENCIO, 35 (Esquina a Fueros)

SUCURSAL: Portal del Rey, n.º 8

Garage «La Unión»

FUEROS, 31

Taller de reparaciones para automóviles.

Depósito de cubiertas y cámaras «Goodyear», «Firestone», «Michelin» y «Pirelli». — Stock completo de aceites de la «Vacuum Oil Company». — Baterías americanas «U.S.», «Willard» y «Exide». — Faros «Marchal» y «Zenith». — Bujías «Champion» y «Ac» y «Bosch»; amortiguadores hidráulicos. — Bocinas y bocinas «Bosch» y «Delco-Remy».

Piezas de recambio para coches americanos y europeos.

SEGUROS

de responsabilidad civil e incendio para automóviles: — Colectivos contra accidentes: — Individuales: — Nadie con más garantías ni más económicas que

La Vasco-Navarra

DELEGADO PARA ALAVA

ANTONIO VINOS Y DE SANTOS

Banco Popular de los Previsores del Porvenir

Realiza toda clase de operaciones de Banca

CAPITAL: 30.000.000 de pesetas

CAJA DE AHORROS Imposición Ordinaria 4 % Imposición Anual 4'50 %

50 Sucursales 1.900 Representaciones Sucursal: VITORIA - Plaza de la Provincia, núm. 11 - Teléfono núm. 1418

LA AMUEBLADORA VITORIANA

MUEBLES DE LUJO

El mayor surtido
en clases, gustos y estilos

MUEBLES ECONOMICOS

Grandes existencias
y precios sin competencia

Visite Vd. las exposiciones interiores de

La Amuebladora Vitoriana Manuel Alonso

Independencia, 3

VITORIA

Teléfono núm. 547

Crónica religiosa

CALENDARIO PARA MAÑANA

Día 18. Martes.—Santos Juan, Crispo, presbíteros, Agapito, Hermas, Serapión, Polieno, Floro, Lauro, León, Juliana, mártires; Fermín, obispo; Clara de Montefaleo, virgen; Elena, em.

Fue San Agapito natural de la Palestina, y apenas cumplida la edad de quince años tuvo inspiración de oponerse al furor del emperador Aureliano, que perseguía cruelmente a los cristianos. Instruido Agapito en la fe de Jesucristo y en las santas costumbres por un virtuoso sacerdote llamado Porfirio, aprendió también a ser constante y animoso, y no sólo no trató de evitar la persecución, sino que voluntariamente se presentó al emperador confesando ser cristiano y tener propósito de continuar siéndolo hasta perder la vida. Maravillado Aureliano ante tal osadía en un joven de tan pocos años, le mandó azotar cruelmente, pensando atemorizarle; pero como Agapito se encendió más en el amor de Cristo, en proporción de los mayores sufrimientos a que le sometía, dispuso el emperador que fuese conducido ante un presidente suyo llamado Antioeo, para que le hiciera sacrificar a los dioses. Hallándole invencible en la fe ne Jesucristo, le hizo atormentar con varios géneros de martirio y echándole a las fieras, las cuales se postraban a sus pies, lamándole y halagándole; ante lo cual,

los soldados del emperador le degollaron el día 18 de agosto del año 275. Sus reliquias se conservan en Palestina. La Iglesia de Toledo celebra a este glorioso Santo con oficio propio y culto especial por Decreto del Pontífice Clemente XI, expedido el día 27 de marzo de 1706.

HORA SANTA

En el presente mes se hará el Ejercicio diario de la HORA SANTA en las iglesias que a continuación se expresan:

DOMINGOS a las cinco de la tarde en la iglesia de las Oblatas.

DOMINGOS en la Parroquia de San Vicente a las siete y media.

LUNES en la Parroquia de San Pedro, a las siete.

MARTES a las siete, en la iglesia de San Antonio.

MIÉRCOLES a las siete en la iglesia de los PP. Carmelitas.

JUEVES a las cinco y media en la iglesia del Servicio Doméstico.

JUEVES EUCARISTICOS en las Parroquias de San Miguel y de San Pedro.

VIERNES a las seis y media en la iglesia de las Brígidas.

VIERNES a las siete en la Parroquia de San Miguel primer y tercer viernes de mes.

VIERNES a las siete y media en la iglesia de los PP. Jesuitas segundo y cuarto viernes de mes.

SABADOS a las siete y media en la Parroquia de San Miguel.

Muebles - AZPIAZU H.^{OS}

Escritorios Americanos

Gran variedad en Inmejorables condiciones

San Prudencio, 32 y 25

VITORIA

Muebles

Para su adquisición en condiciones ventajosas de economía, bondad y gusto, el camino más seguro es

Dato, 36 y Ortiz de Zárate, 3

Plazos y contado



"ROYAL"

Compañía Inglesa de Seguros fundada en Liverpool el año 1845
Establecida legalmente en España
por decreto del Gobierno de 1.º de octubre de 1873

Extracto del balance mundial correspondiente al ejercicio de 1928.
Para todas las ramas: Capital suscrito, 5.599.439 libras esterlinas; capital desembolsado, 2.799.715; fondos totales, 39.704.766; primas, deducidas las de reaseguros cedidos, 15.095.234. (La libra esterlina se cotizó en la Bolsa de Madrid, en 2 agosto 1929 al cambio de 33,23).

Extracto del balance correspondiente a las operaciones españolas para la rama de incendios, única que opera en España.

Capital suscrito y capital desembolsado.—No existen cantidades especiales para España, por no disponer, ni los Estatutos de la Compañía, ni las leyes españolas.
Fondos. Hállanse situados en España: En la Caja General de Depósitos invertidos en Valores Públicos del Estado Español, 26.254.560 pesetas.—En Entidad Bancaria e invertidos en Valores Públicos del Estado Español 260.726.28 pesetas.—Primas, deducidas las de reaseguros cedidos, 1.314.401.00 pesetas

Los siniestros se pagarán en VITORIA

MORE. Francia, 36. Teléfono 887. VITORIA

Autorizada la publicación de este anuncio por la Dirección General de Previsión y Corporaciones en 2 de agosto de 1929.

Anuncios por palabras

15 palabras 0'50; cada una más 0'05. Los Informes en el periódico aumentan 0'25 por día, excepto las ofertas de colocación o alquiler de casas que se cobrarán a 0'50

SE VENDE: Mesa comedor, nogal macizo, tallada, muy amplia; aparador, seis sillas, armario y otros muebles.—Florida, 25, 2.º

ARRIENDO. En el sitio más céntrico se alquila un piso con baño y calefacción. También se alquila entresuelo propio para oficina. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA hotel, calle del Batán, núm. 5. Informarán, Herrería, 1, 1.º

SE VENDE comedor caoba, en buenas condiciones. Informarán en esta Administración.

VENDO Renault conducción interior. Toda prueba, económico. Informes, Urrutia cereales o pueblo Elburgo, señor Jáuregui.

SE VENDE un automóvil Citroen, 10 HP, cerrado, un Fiat 501, un Bugatti 10 HP, un Citroen 5 HP, cerrado y un Citroen 5 HP, abierto. Informes, GARAGE LA UNION, Fuegos, 31.

OFRECESE matrimonio: el chofer mecánico, con registro Buenos Aires; ella labores de casa o solo. Razón, Fonda Urbina, General Loma, 7.

JULIA FERNANDEZ, camisera, Postas, 29-3.º, ex-oficiala de S. Bustindui, de Bilbao.

NECESITO diariamente de 4 a 7 tarde, persona práctica en Contabilidad y correspondencia mercantil. Ofertas por escrito indicando circunstancias y pretensiones, a D. C. S., en esta Administración.

TAPICERO. Se hacen arreglos y toda clase de trabajos de tapicería. Informarán Callejón de Cachán, n.º 3, 1.º

SE HACEN VAINICAS, incrustación y realce, a 0,20, 0,25 y 30 cts. metro, San Prudencio, 35, 2.º derecha

JABON CHIMBO. El mejor de todos los jabones por los componentes de su fabricación y su esmerada elaboración. El más económico, no sólo por ser el que más dura, sino porque no estropea ni quema objetos lavados con él. Pedido en todas partes, exigiendo la marca estampada en cada trozo. Trozo de 500 a 250 gramos, respectivamente.

EONOGRAFOS

Fábrica de postátiles y de bocina. Accesorios de todas clases y reparaciones.

M. LAHIDALGA, Eintorería, 24



Productos químicos y abonos minerales

FABRICAS EN VIZCAYA: (Zuazo, Luchana, Elorrieta y Guturri-bay), OVIEDO (La Monjoya), MADRID, SEVILLA (El Empalme), CARTAGENA, BARCELONA (Badalona), MALAGA, CACERES (Aldea Morét), LISBOA (Trafaria).

Acido Sulfúrico.—Acido Sulfúrico Anhidro.—Acido Nítrico.—Acido Clorhídrico.—Clícera.—Nitratos.—Sulfato Amónico.—Sales de Potasa.

LOS PEDIDOS EN

BILBAO «Sociedad Anónima ESPAÑOLA DE LA DINAMITA», Apartado n.º 157.—MADRID a Unión Española de Explosivos», Apartado n.º 66.—OVIEDO a «S. A. Santa Bárbara», Apartado número 31.—SERVICIO AGRONÓMICO: Laboratorio para el análisis de las tierras.—Abonos para todos los cultivos y adecuados a todos los terrenos.

Maderas-Machihembrados Rafael Rotana

Hijo de J. Rotana

Teléfonos 309, FLORIDA (junto a la Plaza de Toros) 274 - SERVICIO A DOMICILIO -

SEÑORAS

- Ahórrense dinero -

La antigua Casa Atauri acaba de recibir inmenso surtido en confecciones de señora y niño a precios ruinosos. Trajes de caballeros de estambre a precios como nadie.

NO CONFUNDIRSE

Plaza de la Virgen Blanca, núm. 2

VITORIA, Lunes 17 de agosto de 1931

La primera corrida de Bilbao

Seis toros de Concha y Sierra para Villalta, Barrera y Ortega

Dicen que el pobre Gitanillo (que en paz descanse) cuando sintió que junto en la habitación contigua a la que él ocupó en el Sanatorio, instalaban a otro torero, preguntó:

—¿Quién es ese que traen?
—Félix Rodríguez—le contestaron.

—Es mucho lo que tiene.

—Sí, bastante.

—No me extraña—replicó el pobre Curro—, me ha dicho un "argel blanco" que las corridas que deje yo de torear han de dar la mala suerte al que me sustituya.

El hecho parece cierto, ya que la conversación la tuvo Gitanillo con su hermano Pepe y éste lo ha contado.

Villalta viene a Bilbao sustituyendo al desgraciado torero de Triana y aunque el aragonés no es supersticioso, cuentan que el otro día se alteró mucho cuando se lo contaron en el «Club Taurino» de ésta.

Acaso por eso ha andado toda la tarde vacilando con el capote y la muleta, sin sitio y apático. Sin embargo, como sobreponiéndose a la influencia de la superstición, al entrar a matar lo ha hecho con enorme decisión, tumbando a sus dos toros de dos estupendas estocadas más un superiorísimo pinchazo que ha tenido el valor de una de aquellas.

Pero el público no ha aplaudido a Villalta, cosa inexplicable, ya que en Madrid con lo mismo hubiera cortado por lo menos una de las orejas. No gusta la estocada ni aquí en Bilbao, donde presumen de conservar la sana afición al toro y al valor sin trampa.

Barrera ha triunfado. Para mi gusto ha estado mejor en su primero, el más difícil de todos, que no ha sido ninguno en gran manera. Este toro tenía una mija de nervio y echaba las manos por delante y Barrera ha estado muy cerca de los pitones, pisándole un terreno que sólo toreros como él saben donde se encuentra precisamente; han sido pases por la cara pero tan ajustados a la condición del toro y tan eficaces que nadie hubiera hecho más. Matando, breve.

Al quinto lo ha toreado más para la galería con los consabidos pases sentado en el estribo y otros altos, inadecuados porque el toro echaba la cara arriba. Bien lo ha pagado, pues luego de herirlo mal se ha empeñado en descabellar y, como es natural, el toro se tapaba, todo lo cual ha sido suficiente para que la cosa se desluciese y no hubiese oreja.

Se discute a Ortega con apasionamiento. Esperemos a que las cosas se serenen para rectificar o confirmar la opinión ya que la nuestra está bien decidida. Hay en Ortega algo extraordinario, pero no saquemos las cosas de quicio.

Algo ha hecho con el capote; siguen sin pasarle los toros por el lado derecho. Y yo sigo apreciando en él esa propiedad de adelantarse a la muleta para empapar las cornadas en lo cual está todo el secreto, como ya dije, de que los toros le tropiecen y no le caen. Pero esta condición, como afirmaba ahora después de la corrida un extorero, puede que constituya su principal defecto, ya que con ello no hace sino cortar el viaje del toro. Hoy ha tenido un primer toro de escándalo y de él ha conseguido tres pases enormes para acabar con unos ayudados en los que ha mandado el toro. Para matar ha empleado una estocada «a un tiempo» lo que demuestra que el toro no estaba dominado.

Al que ha cerrado plaza le ha hecho una faena reposada y ajustándose a lo que el toro pedía. Este ha tenido un lado bueno, el derecho, que Alpargaterito ha te-

nido el buen cuidado de enseñárselo al matador en un capotazo previo antes de comenzar la faena. Perilándose sobre el pitón contrario, que era lo indicado, ha dejado una estocada hasta el puño de efecto rápido. Se le ha ovacionado largamente.

Los toros de Concha y Sierra grandotes. En vivo dieron un promedio de 581 kilos, a los cuales han correspondido 329 en canal. Todo ha sido apariencia pues han resultado suaves llegando a lo extraordinario en este sentido el lidiado en primer lugar.

Se le ovacionó a Barana con la puya y a Cástulo Martín en un par magnífico.

La plaza no se ha llenado.

L. R.

Bilbao 16-8-31.

La segunda de feria

Alternativa de Jaime Noaín

(Crónica telefónica de «Licenciado Rompelanzas»)

BILBAO.—Poco más de media entrada.

Primero. Noaín veroniquea valiente y se ciñe en el quite. (Ovación).

El miura acepta cinco varas con bravura.

Villalta cede los trastos a Noaín que va al miura, que se pone difícil y ha hecho pasar fatigas a los banderilleros. Faena eficaz y valiente. Luego le administra una estocada superior hasta la bola. (Ovación y oreja).

Segundo. Otro típico miura que deshace dos caballos y no deja paz a los caballos que andan de cabeza.

En banderillas sustos y carreras, pues se arranca fuerte y sobreeseguro.

Noaín devuelve los trastos a Villalta, que va dispuesto a tragar-se el paquete, y se hace con él a fuerza de valor.

Un achuchón que aguanta saliendo por la cara. Un pinchazo superior, saliendo casi tendido; un estocazo saliendo tropicando. (Ovación y vuelta).

Tercero. Hace cosas feas y cunde el pánico. En cambio Villalta y Solórzano acuden oportunos en una caída al descubierto.

Sigue el desconcerto en las cuadrillas porque el miura es difícil y mansurrón.

Sinesillo y Bogotá tienen que apelar a la media vuelta para banderillar.

Solórzano da pocos pases, a los que sigue un metisaca, un pinchazo, otros dos iguales y una pesucquera. (Pitos).

(Continúa la corrida).

La sesión extraordinaria del sábado

A las siete de la tarde se reunieron los señores Arámburu, Herrero, San Vicente, Arcaya, Aragón, Castresana, Quintana, Martínez, Bagazgoitia, García, Azúa, Lengaran, Zárate, Trocóniz, Larrea y Moraza.

El Alcalde explicó el objeto de la convocatoria, un telegrama recibido de la Alcaldía de San Sebastián invitando a la conmemoración del Pacto de aquella Ciudad.

El señor Arámburu, que preside, hizo ver la importancia del aniversario y propuso que el Ayuntamiento asistiese en Corporación a los actos que en San Sebastián se organizaran.

El acuerdo fué tomado con los votos en contra de los cuatro concejales que allí estaban, pertenecientes a la minoría.

Se promovió un pequeño incidente entre los señores Lengaran y San Vicente, interviniendo el Presidente en el mismo, recomendando que el respeto mutuo y el debido a toda clase de ideas debían sostener a las discusiones en un plano elevado de cultura y corrección.

Poco después se levantaba la sesión.

La Policía en nuestra casa

Esta tarde a las seis y media se han presentado en nuestra Redacción dos agentes de Vigilancia exhibiéndonos un oficio del señor Juez de Instrucción en el que se ordena la recogida de todos los números existentes de HERALDO ALAVES, del día 8 del actual, en que se insertaba un comunicado contestando a una nota del señor Gobernador y suscrito por la Junta Directiva del «Vitoria Club».

También se ordena la recogida del molde de dicho comunicado.

En el acto hemos hecho la entrega de doce números, únicos existentes en la Administración, no pudiendo hacer lo mismo respecto del molde porque es sabido que vuelven a la fundición al siguiente día de servir.

Fiesta de calle

Con la animación acostumbrada celebró ayer su fiesta la primera vecindad de la calle de la Cuchillería en honor de San Roque.

Por la mañana, a las ocho y media, una banda de música recorrió la calle interpretando alegre pieza musical.

A las nueve y media tuvo lugar en la iglesia parroquial de San Vicente solemne función religiosa, a donde se condujo el santo en procesión.

Por la noche hubo música hasta las once y media.

¿Tenéis hijos o parientes religiosos? Entonces debéis defenderlos por todos los medios lícitos. Ellos deben poder asociarse y poseer bienes con el mismo perfecto derecho que el más libre ciudadano. Sin embargo como hay muchos que se dicen partidarios de la libertad, que quieren rabiosamente negarles este derecho, urge organizar las asociaciones que velen para impedirlo. En Vitoria se reciben las adhesiones en las oficinas de Acción Católica, Postas, 48-1.º

RESUMEN TELEFONICO

MADRID

El proyecto de Constitución
MADRID.—La Comisión encargada de redactar el proyecto de Constitución, se reunió ayer. Volviera a reunirse hoy para dar lectura al proyecto e introducir en él algunas reformas de estilo que se consideran necesarias.

Del ministerio del Trabajo
El ministro del Trabajo recibió a los periodistas y dejó que, debido a la intervención del Delegado regional del Trabajo, se había resuelto las huelgas de Málaga.

Añadió que había recibido la visita del señor Viola que le entregó las conclusiones aprobadas en el Congreso Cinematográfico.

Una comisión de agricultores de Alcalá de Henares le visitó también, diciéndole que en aquella ciudad no se cumple la jornada del trabajo.

El señor Largo Caballero prometió a sus visitantes que obligará

R. Llorente

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

Consultas y operaciones desde el día 18 al 28 de agosto en

DATO, 7, 2.º Deha.

De once a una y de cuatro a seis.

al cumplimiento de lo dispuesto en la materia.

Terminó diciendo que mañana se celebrará Consejo de Ministros en el Ministerio de Hacienda, que empezará a las nueve de la mañana.

Ministros de regreso

El ministro de la Gobernación regresará esta noche a Madrid.

El jefe del Gobierno estará esta tarde en Madrid procedente de su finca de Miraflores.

Noticias de Guerra

El señor Azaña manifestó que no tenía nada que comunicar a la Prensa.

Dijo que mañana llevará al Consejo lo relativo a la mejora de la alimentación del soldado y, probablemente, los Cuadros efectivos del Ejército.

Ha recibido la visita de obreros eventuales de la Fábrica de pólvora y explosivos de Granada, otra de practicantes civiles y otra de obreros que prestan sus servicios en establecimientos militares.

EXTRANJERO

Don Alfonso de Borbón

ESTOCOLMO.—El príncipe heredero hizo ayer una visita a don Alfonso de Borbón.

Este le devolvió la visita y ambos realizaron después una excursión.

La revolución cubana

NUEVA YORK.—Noticias cablegráficas de la insurrección cubana dicen que los revolucionarios se hacen cada vez más fuertes y que la situación se considera muy grave, a no ser que hoy las tropas del Gobierno logren una victoria en Santa Clara y Pinar del Río.



Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Colegio S. José

HASPARREN (Bajos Pirineos) FRANCIA

Sitio ameno y salubre. Educación Cristiana. Sólida instrucción. Comercio teórico-práctico. Francés, Inglés, Dibujo, Mecanografía. Pensión económica. Prospectos al P. Director.

Carboneros

La Sociedad Cooperativa de Funcionarios «La Esperanza», abre un concurso para el suministro de toda clase de combustible a sus asociados, bajo las bases que se hallan en la oficina del Procurador que suscribe. Cuchillería, 24, en la que se hallan expuestos el título de propiedad y pliego de condiciones.

Las ofertas se admiten hasta el día 31 del actual a las doce de su mañana.

Vitoria a 17 de agosto de 1931.—El Presidente, José Bravo.

J. González Sosa
SASTRE
Siempre Novedades

Un hombre arrollado por una trilladora

En el inmediato pueblo de Arcaya se produjo ayer un lamentable suceso, del que ha sido protagonista un joven de 22 años natural y vecino de aquella localidad, llamado Hermenegildo Martínez de Mandojana.

Según nuestros informes, Hermenegildo se hallaba trabajando en las faenas de la trilla con una trilladora, que, sin que pueda precisarse cómo ni por qué motivo le arrolló, ocasionándole la amputación traumática de la pierna izquierda, de pronóstico grave.

Hermenegildo ha sido traído al Hospital civil de Santiago, donde se le ha practicado dolorosa cura, confirmando el diagnóstico de la gravedad de la herida que sufre.

Según se nos manifiesta, ha sido necesario efectuar al herido la amputación de la pierna izquierda, por la rodilla.

Su estado, dentro de la gravedad, es satisfactorio.

HA MUERTO ANTONIO ALMA-RAZ

Esta tarde, poco después de las seis ha fallecido Antonio Almaraz Segura, víctima del choque de su camioneta con un autocamión, ocurrido el día 11 en las inmediaciones de Villarreal.

Muebles a plazos.-O. de Zárate, 3

«Vitoriana de Espectáculos», S. A.

Abre un Concurso entre industriales para la presentación de proyectos de decoración, pintura y vestido del «NUEVO TEATRO» y ejecución de los mismos, con arreglo a las condiciones que estarán de manifiesto en las Oficinas de la Sociedad situadas en el mismo edificio.

El plazo de presentación de proposiciones terminará a las siete y media de la tarde del día 25 del corriente.

Por el Consejo de Administración, Ignacio Lascaray.

J. Elósegui y F. Arriola

de las clínicas de Alemania, Austria e Italia. Jefes del servicio ortopédico de la Clínica San Ignacio de San Sebastián.

Cirugía ortopédica, Fracturas y taller de aparatos ortopédicos.

Consulta: primer y tercer jueves de cada mes en el Hotel Francia, de diez y media a una y de tres a cuatro de la tarde.

Conciertos de verano

PROGRAMA de las obras musicales que ejecutará la Banda del Batallón de Montaña 8, mañana martes, de ocho y media a diez de la noche, en el Parque de la Florida.

1.ª Carballera», pasoble.—Freire.

2.ª «Números vascos». —Franco.

3.ª «La mesonera de Tordesillas», fantasía.—Terroba.

4.ª «Pelé y Melé», selección.—Guerrero.

El Música Mayor, JUAN G.ª LAFUENTE.

Subasta

de una casa en las afueras de la capital, con cobertizo y huerta de primera calidad, que tendrá lugar el sábado 22 del actual, a las ONCE.

El acto se celebrará en la oficina del Procurador que suscribe. Cuchillería, 24, en la que se hallan expuestos el título de propiedad y pliego de condiciones.

ANSELMO VADILLO.

Vendo en buenas condiciones un vagón en buen uso, carga 20.000 kilogramos.

Relojes pulsera y bolsillo a la mitad de su precio - - - - -
Sellos chapados oro ley, desde ocho pesetas - - - - -

ISASIA
Joyería
Dato, 24

6 cubiertos mesa, plata ley 40 gramos, 40 pesetas. Con peso 60 gramos, 58 pts. los 6 cubiertos, 6 cubiertos mesa, los de 22 pts. a 14

Alianzas oro macizo desde 12 pesetas. Chapadas oro ley, 450. Sellos oro macizo, desde 16 pesetas (según su peso) - - -

Despertadores, los de 14 pesetas a 7,50 - -
Relojes pulsera, modelos preciosos, los de treinta y cinco pesetas a veintidos - -



SIRIMIRI

COPLAS DEL LUNES

Coplas, coplero, —me pide el chico de las cuartillas—
¿Después de dos días de fiesta? Ayúdame tu, chifillias.

—Pues no lo diga V. en broma, porque, si quiere, le ayudo; no se vaya V. a creer que no sé hacer más que engrudo.

Y entre los dos hemos hecho estas coplitas del lunes. Lector: si te sientan mal... con agua te desayunes.

—Dime: ¿Dónde está la gente que dejan la ciudad sola?
—Unos en Fuentecaliente; otros en Deva y Alzola.

—¿Sabes qué ha hecho Cagancho con muleta y con estoque?
—No ha sido cosa, anteayer ni ayer, día de San Roque.

—¿Y cómo andamos de huelgas?
—El orden es absoluto Hoy, la gente, ya no hace más que hablar del Estatuto.

—Ponga V. que, en estos días, he visto yo a cazadores...

—¿Matar muchas corderitas?
—¡Comprárlas a leñadores!

Luego al llegar al Fielato decía "el de puertas", —¡Se mata! Y yo le dije al oído: "Con perdigones de plata"

—Diga V. que están poniendo el tejado a la estación,
—¿La acaban pronto?
—Va marchan hacia la estructuración.

—¿Y qué más?
—Que está volando en Vitoria mucha gente.
—¿Cómo volar?
—Sí señor. Pregúntelo a San Vicente.

—Oye: Va no cabe más; está la cuartilla llena.
—Siga usted, que falta una para que haya una docena.

—Haga V. al señor alcalde este detalle presente: En el Paseo de la una ¿por qué el auto se consient?

Mecachis.

A precios muy económicos

Se venden materiales de inmejorable calidad procedente de derribo: balcones, barandillas, ladrillo, teja, piedra de sillería y madera de roble, etc. etc.

Dirigirse Oficinas «Eguinoa Hermanos» en obras para la Caja de Ahorros.—Vitoria.